

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Sister Veronica of the Holy Faith, requested by Cecile Gauthier

✠ *ST. EUSTACE* was a Roman general who converted to the Faith during a hunt, when he had a vision of a crucifix within the horns of a stag. This moment is depicted in many paintings of the saint. He was baptized the next day and shortly thereafter was martyred, in 118 A.D., for refusing to worship false gods. He is the patron saint of hunters.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

September 20, 2011

7:00 P.M.

ST. EUSTACE & COMPANIONS, MARTYRS

* * *

The organ will accompany the Entrance Procession.

INTROIT *Ecclesiasticus 44. 15, 14*

Sapiéntiam Sanctórum narrent pópuli, et laudes eórum nún-tiet ecclé-sia: nómina autem eórum vivent in sæculum sæculi. *Psalm 32. 1* Exsultáte, iusti, in Dómino: rectos decet collaudátio. ✠ Glória Patri. Sapiéntiam Sanctórum.

Let the people show forth the wisdom of the Saints, and the Church declare their praise: and their name liveth unto generation and generation. Psalm 32. 1 Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. ✠. Glory be to the Father. Let the people show forth.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECT

Deus, qui nos concédis sanctórum Mártyrum tuórum Eustáchii et Sociórum ejus natalícia cólere: da nobis in ætérna beatitúdine de eórum societáte gaudére. Per Dóminum.

O God, Who dost grant to us to celebrate the heavenly birthday of Thy holy Martyrs Eustace and Companions: grant that we may rejoice in their fellowship in everlasting bliss. Through our Lord.

EPISTLE *Wisdom 5. 16-20*

Justi autem in perpétuum vivent, et apud Dóminum est merces eórum, et cogitatio illórum apud Altíssimum. Ídeo accipient regnum decóris, et diadéma speciéi de manu Dómini: quóniam dextera sua teget eos, et bráccchio sancto suo deféndet illos. Accípíet armatúram zelus illíus, et armábit creatúram ad uliónem inimicórum. Índuet pro thoráce justítiam, et accípíet pro gálea júdicium certum. Sumet scutum inexpugnábile æquitátem.

GRADUAL *Psalm 123. 7, 8*

Ánima nostra, sicut passer, erépta est de láqueo venántium. *✠* Láqueus contrítus est, et nos liberáti sumus: adjutórium nostrum in nómine Dómini, qui fecit cælum et terram.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* *Psalm 67. 4* Justi epuléntur, et exsúltent in conspéctu Dei: et delecténtur in lætítia. Allelúja.

GOspel *St. Luke 6. 17-23*

In illo témpore: Descéndens Jesus de monte, stetit in loco campéstri, et turba discipulórum ejus, et multitúdo copiósa plebis ab omni Judæa, et Jerúsalem, et marítima, et Tyri, et Sidónis, qui vénerant, ut audírent eum, et sanaréntur a languóribus suis. Et qui vexabántur a spirítibus immúndis, curabántur. Et omnis turba quærébat eum tángere: quia virtus de illo exíbat et sanábat omnes. Et ipse, elevátis óculis in discipulos suos, dicébat: Beáti páuperes: quia vestrum est regnum Dei. Beáti, qui nunc esurítis: quia saturabímíni. Beáti, qui nunc fletis: quia ridébitis. Beáti éritis, cum vos óderint hómines, et cum separáverint vos, et exprobráverint, et ejectionem nomen vestrum tamquam malum propter Filium hóminis. Gaudéte in illa die, et exsultáte: ecce enim merces vestra multa est in cælo.

OFFERTORY ANTIPHON *Psalm 149. 5, 6*

Exsultábunt Sancti in glória, lætabúntur in cubílibus suis: exaltatiónes Dei in fáucibus eórum.

OFFERTORY HYMN JESUS, MY LORD, MY GOD, MY ALL

But the just shall live for evermore, and their reward is with the Lord, and the care of them with the Most High. Therefore shall they receive a kingdom of glory, and a crown of beauty at the hand of the Lord: for with His right hand He will cover them, and with His holy arm He will defend them. And His zeal will take armor, and He will arm the creature for the revenge of His enemies. He will put on justice as a breastplate, and will take true judgment instead of a helmet. He will take equity for an invincible shield.

Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers. ✠. The snare is broken, and we are delivered: our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth.

Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 67. 4 Let the just feast, and rejoice before God: and be delighted with gladness. Alleluia.

At that time, Jesus coming down with them stood in a plain place, and the company of His disciples, and a very great multitude of people from all Judea, and Jerusalem, and the seacoast both of Tyre and Sidon, who were come to hear Him and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits, were cured. And all the multitude sought to touch Him, for virtue went out from Him and healed all. And He, lifting up His eyes on His disciples, said: Blessed are ye poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are ye that hunger now: for you shall be filled. Blessed are ye that weep now: for you shall laugh. Blessed shall you be when men shall hate you, and when they shall separate you, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of Man's sake. Be glad in that day and rejoice: for behold, your reward is great in heaven.

The Saints shall rejoice in glory, they shall be joyful in their beds: the high praises of God shall be in their mouth.

Handout

SECRET

Múnera tibi, Dómine, nostræ devotiónis offérimus: quæ et pro tuórum tibi grata sint honóre justórum, et nobis salutária, te miseránte, reddántur. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi simper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicétes:

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *St. Luke 12. 4*

Dico autem vobis amícis meis: Ne terreámini ab his, qui vos persequúntur.

And I say to you, My friends: Be not afraid of them who persecute you.

POSTCOMMUNION COLLECT

Præsta nobis, quæsumus, Dómine: intercedéntibus sanctis Martýribus tuis Eustáchio et Sóciis ejus; ut, quod ore contíngimus, pura mente capiámus. Per Dóminum.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, through the intercession of Thy holy Martyrs Eustace and Companions, that what we take with the mouth, we may receive with a pure heart. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN MY GOD, HOW WONDERFUL THOU ART

Handout